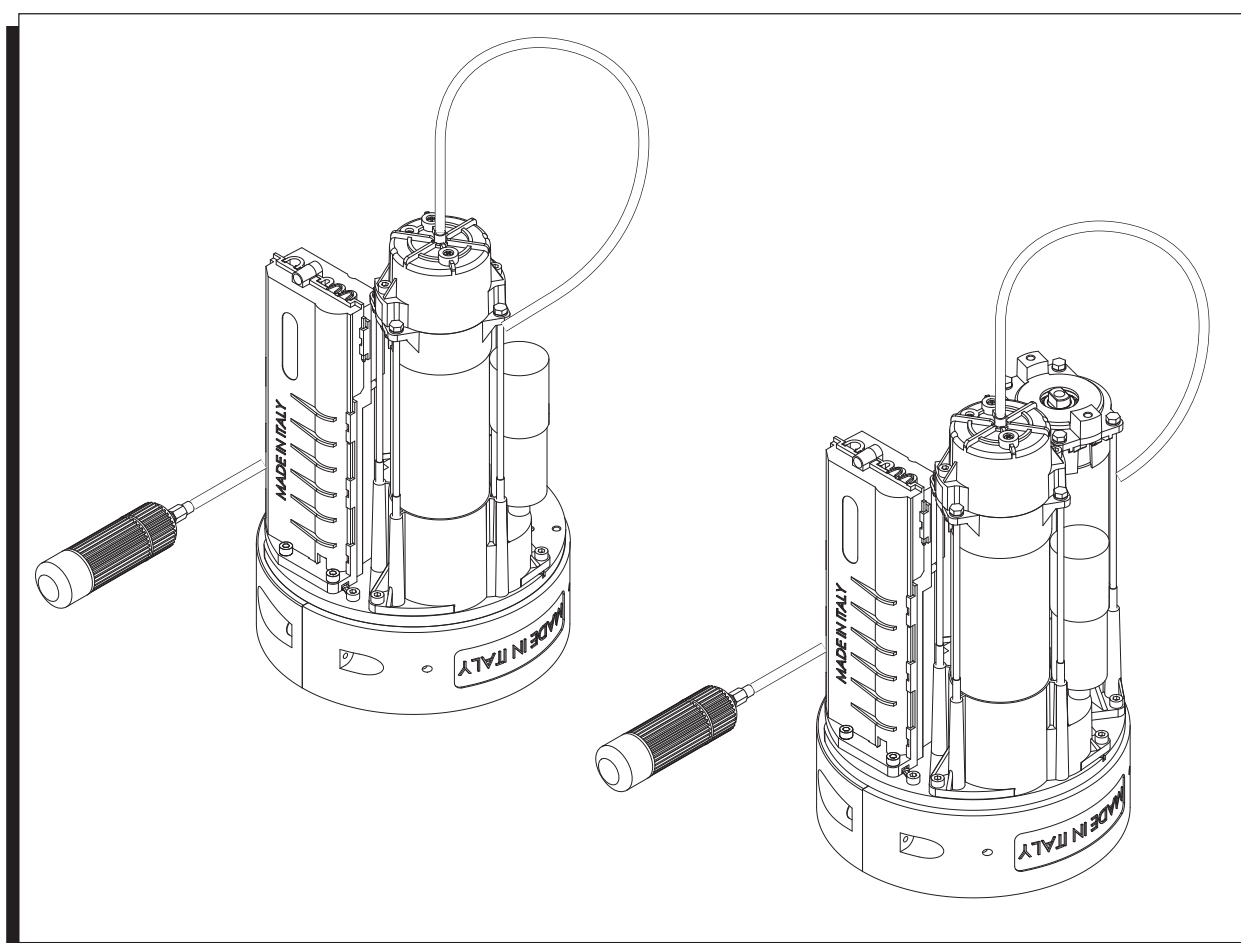


Motoriduttore per serrande avvolgibili bilanciate  
*Мотор-редуктор за пружинни ролетни щори*  
*Moteur reducteur pour rideaux à ressorts*  
Motorreductor para persianas enrollables de muelles



# **SUPERBE**

## **модел SR1.6024 - SR1.6024E**



Libro istruzioni e catalogo ricambi per l'installatore

**Инструкции за потребителя и каталог на резервните части за монтажника**

**Manuel d'instructions et catalogue des pièces de rechange pour l'installateur**

Manual de instrucciones y catálogo de recambios para el instalador



## ВНИМАНИЕ: ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!

За безопасността на хората е важно да следвате тези инструкции. Запазете тези инструкции. Следвайте инструкциите, тъй като неправилният монтаж може да причини сериозни наранявания.

- 1) Тази брошура с инструкции е предназначена само за квалифицирани монтажници. Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на адекватни познания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции за употреба от лица, отговорни за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се уверите, че не си играят с уреда. Не позволявайте на децата да играят с устройствата за управление на вратата. Дръжте дистанционното управление далеч от деца.
- 2) Използвайте ниско напрежение за да придвижите ролетката нагоре и надолу.  
Преди да монтирате двигателя, отстранете всички ненужни кабели и извадете всички съоръжения, които не са необходими за моторизирана работа.  
По време на фазите на отваряне и затваряне на ролетката, стойте далеч от движещата се рулетка и проверете дали никой не се приближава до зоната за маневриране.  
Предвидете монтирането на един многополюсен ключ с разстояние между контактите равно, или поголямо от 3 мм в захранващата верига.
- 3) Съветваме Ви да използвате само оригинални аксесоари на САВ.
- 4) Използвайте кабели с минимално сечение 1.5 мм<sup>2</sup>.
- 5) За да се предотврати късо съединение, кабелите не трябва да бъдат в допир с метални части.
- 6) Често преглеждайте устройството, за да проверите за дисбаланси или признаци на износване или повреда на кабелите и пружините. Не използвайте уреда, ако са необходими ремонти или корекции .
- 7) Обърнете внимание на движещата се ролетка и стойте далеч, докато рулетката бъде напълно спусната.
- 8) Трябва да се монтират фиксирани блокове за управление, така че да се виждат.
- 9) Често проверявайте автоматиката, за да проверите дали има дисбаланси или признаци на износване или повреда на кабелите и пружините. Не използвайте автоматиката, ако са необходими ремонти или корекции.
- 10) Системата за ръчно освобождаване, ако има такава, трябва да бъде монтирана в леснодостъпно положение на височина по-малка от 1,8 м.
- 11) Електрическите блокове за управление на ролетката трябва да са в положение, при което е възможно да се контролира движението на ролетката, на достатъчно разстояние от движещите се части. Те трябва да бъдат монтирани на минимална височина от 1,5 м.

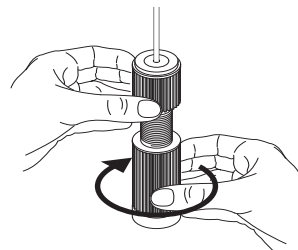
### РЪЧНА АВАРИЙНА МАНЕВРА

При версиите, които не са оборудвани с електрическа спирачка, тъй като двигателят е реверсивен, е достатъчно, след като сте отворили някаква ключалка, да повдигнете ръчно ролетката.

Версиите „Е“ на отварящия механизъм на ролетката имат електрическа спирачка с относително освобождаващо устройство, което в случай на прекъсване на електрозахранването позволява ръчно движение на вратата. Устройството се състои от копче, състоящо се от две завинтени части, които трябва да се развият, докато ролетката се освободи от двигателя.

За да възстановите нормалната работа, просто завийте двете части обратно.

ВНИМАНИЕ: В случай на ръчно освобождаване с отворена ролетка, обърнете внимание, прозорецът може да се спусне бързо, ако балансиращите пружини са изпразнени или повредени.



### СЕ Декларация за съвместимост

Декларация в съответствие с директиви 2004/108/CE(EMC); 2006/95/CE(LVD)

Производителят: **Automatismi CAB Srl**

Адрес: Via della Tecnica, 10 (z.i.) - 36010 Velo d'Astico (VI) - Italia

декларира че продуктът:

Електромеханичен двигател на 230Vac за балансирани ролетки

модел: **mod. SR1.60/E/EC - SR2.60S/E/EC**

Съответства на изискванията на следните директиви на ЕС:

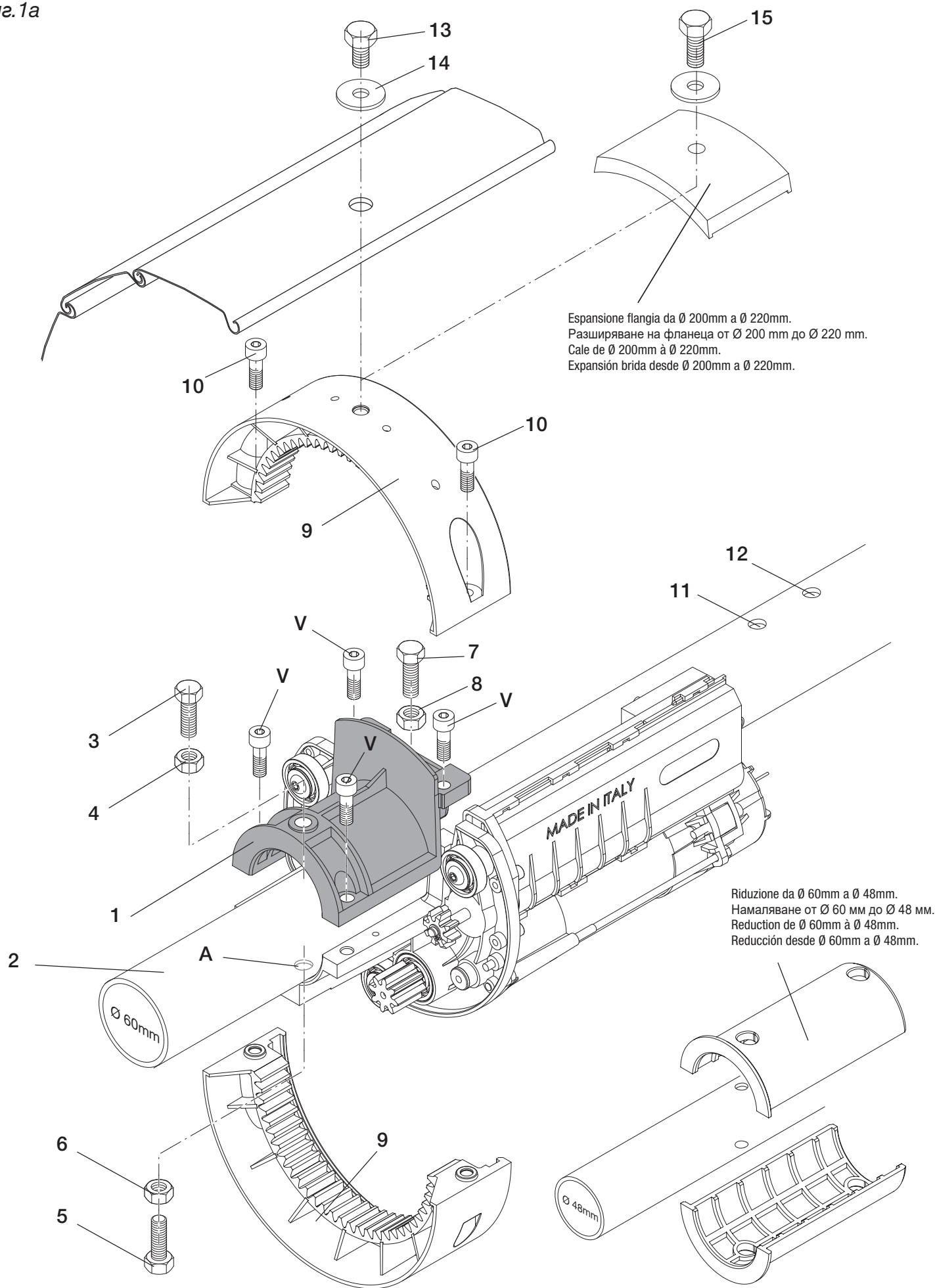
• **ДИРЕКТИВА 2004/108/СЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ** от 15 декември 2004, във връзка с хармонизиране на законодателствата на страните членки относно електромагнитната съвместимост, в отмяна на Директива 89/336/CEE, за следните хармонизирани стандарти:  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

• **ДИРЕКТИВА 2006/95/СЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ** от 12 декември 2006, във връзка с хармонизиране на законодателствата на страните членки относно електрически материали, предназначени за работа при определени граници на напрежението, за следните хармонизирани стандарти:  
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003

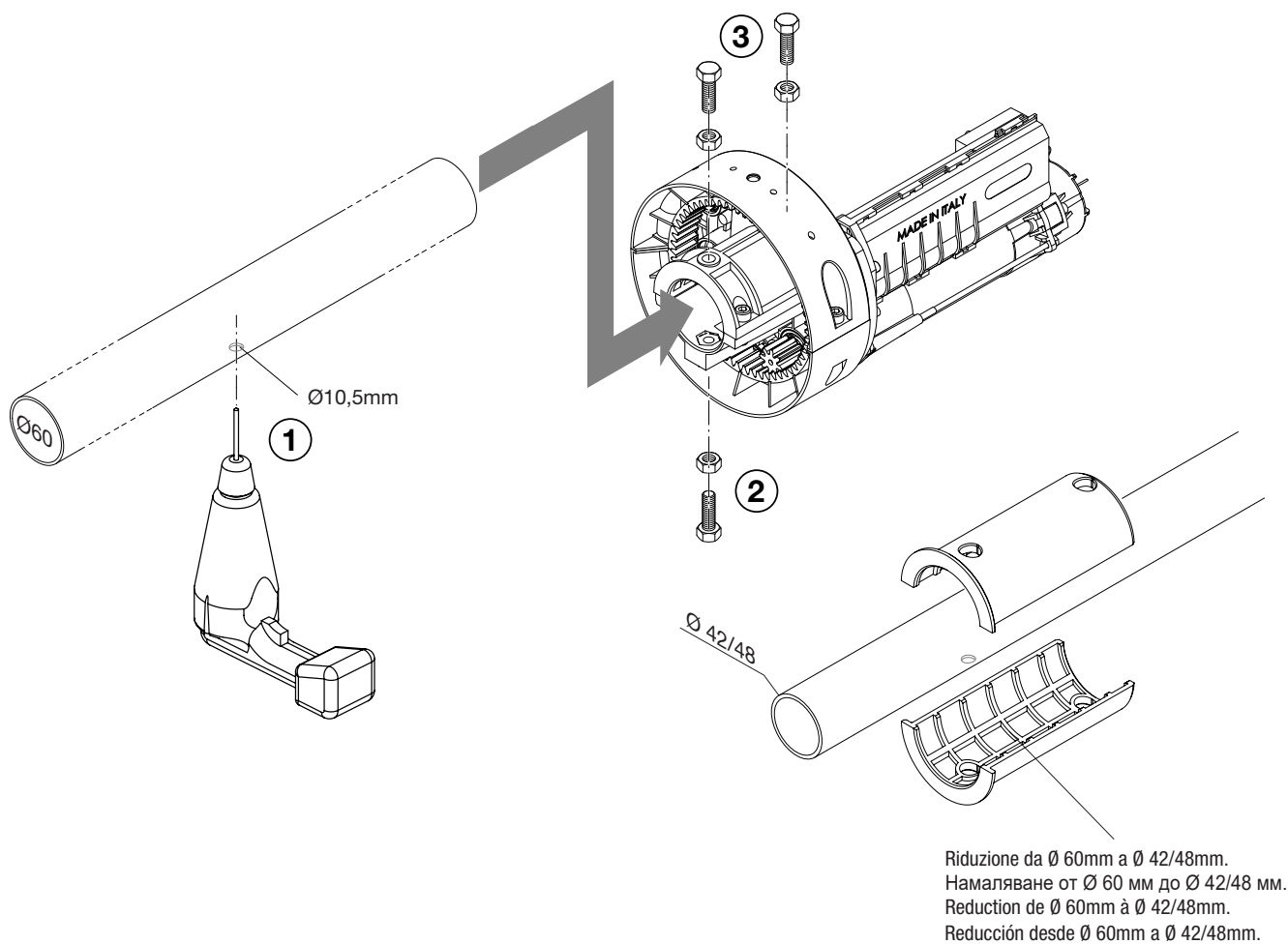
при съответните условия на:

• **ДИРЕКТИВА 1999/5/СЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ** от 9 март 1999 във връзка с радио оборудване и съобщителни терминали и взаимното признаване на тяхното съответствие, за следните хармонизирани стандарти:  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

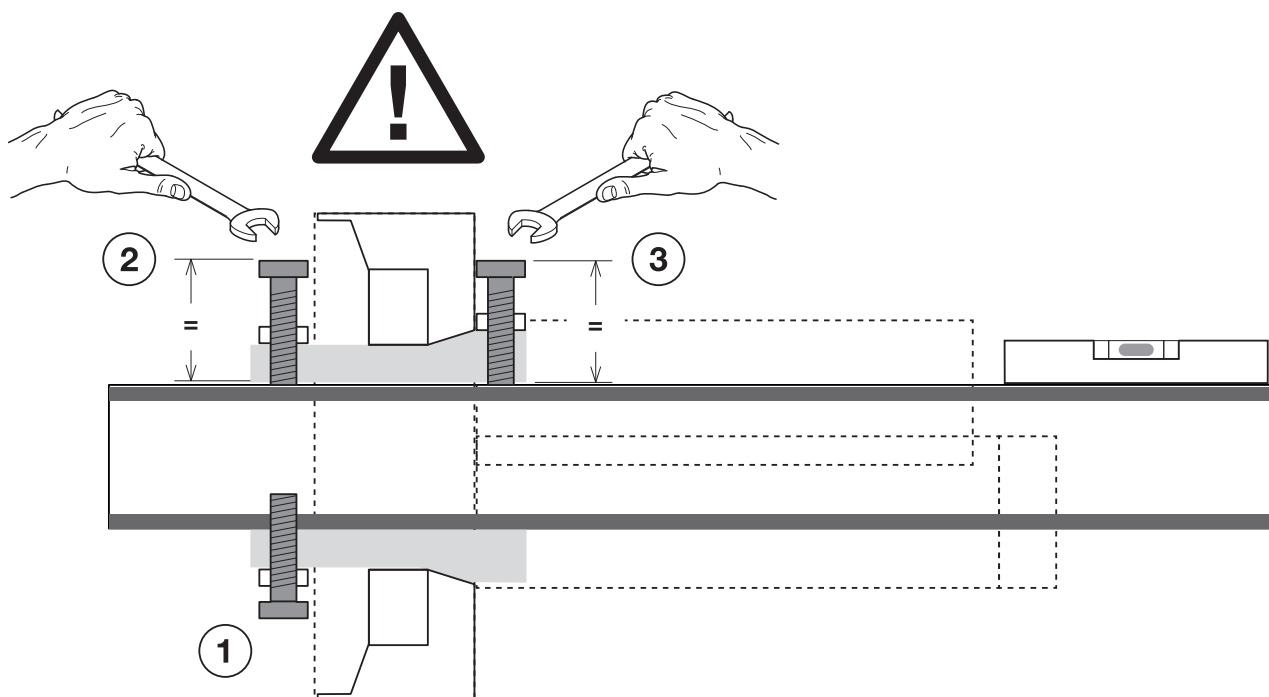
Бенинка Луиджи, Управител  
Velo d'Astico, 15/07/2013.



фиг. 1b



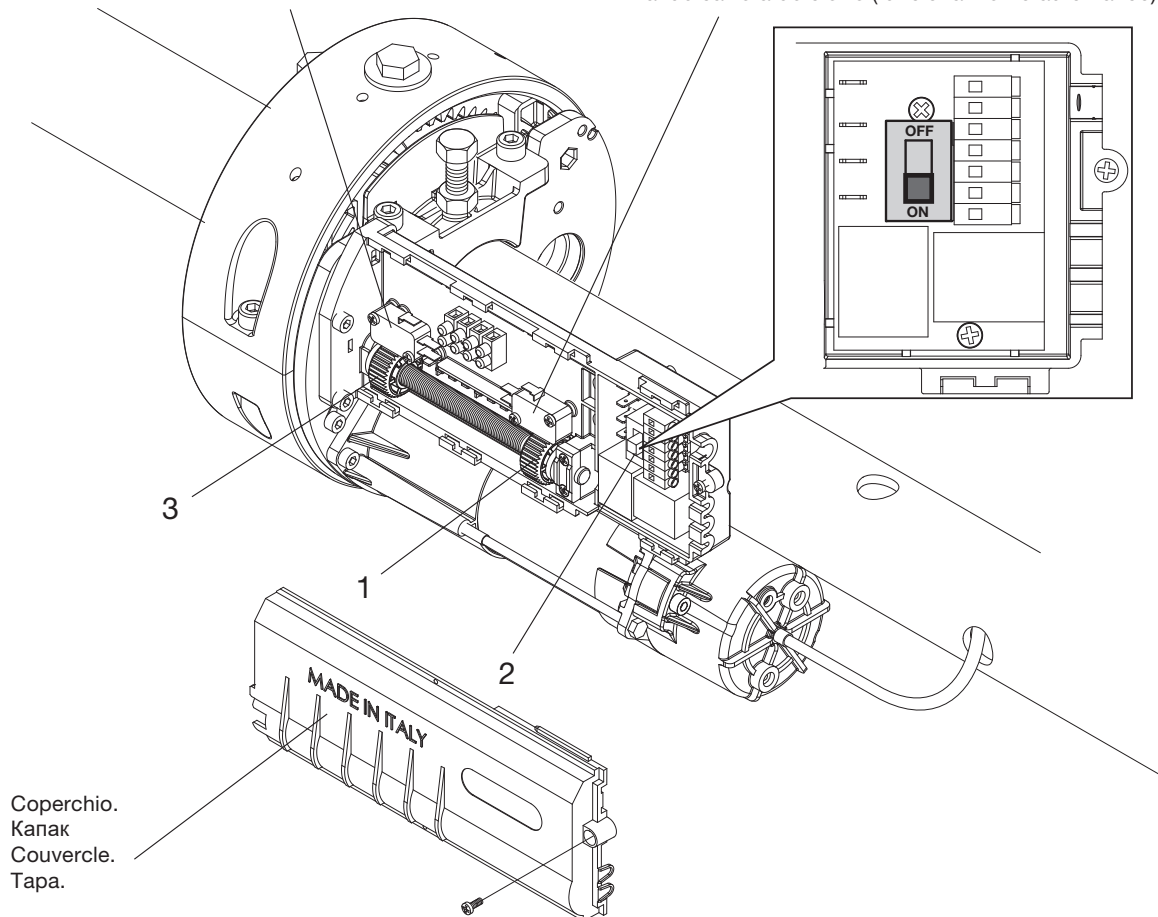
фиг. 2



фиг.3

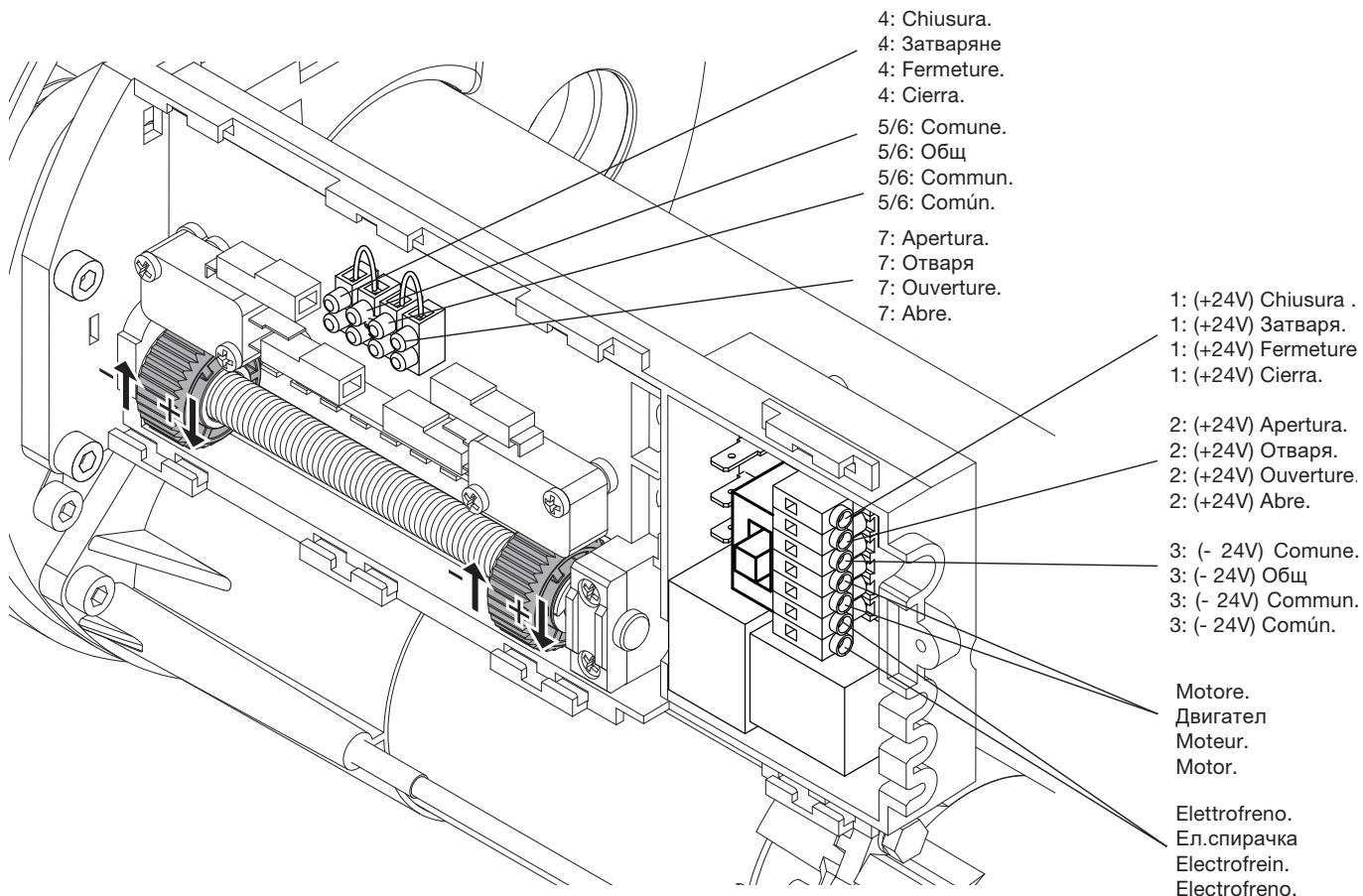
Finecorsa di apertura (funzionamento automatico).  
 Отваряне на крайния изключвател (автоматична работа).  
 Fin de course d'ouverture (fonctionnement automatique).  
 Final de carrera de apertura (funcionamiento automático)

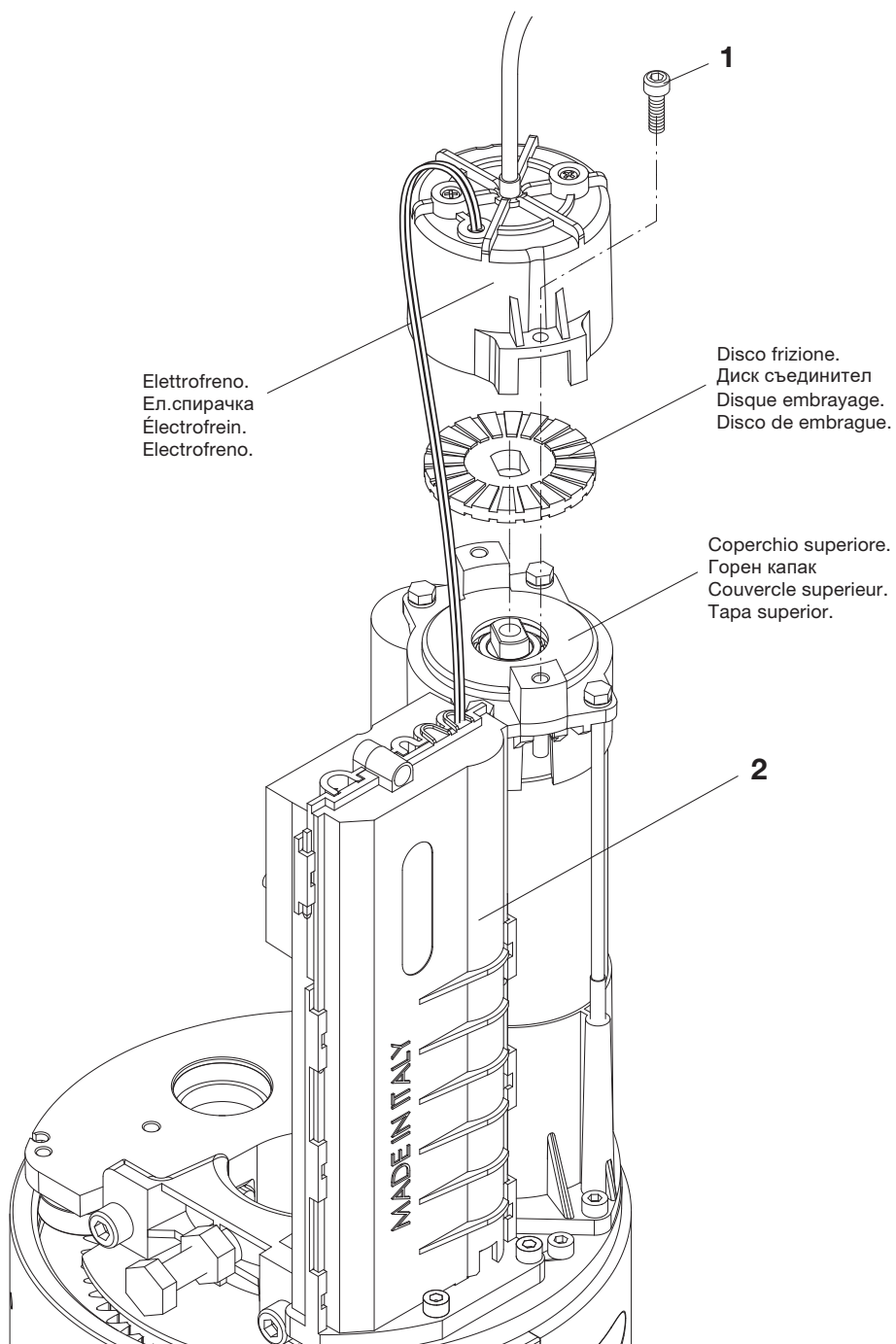
Finecorsa di chiusura (funzionamento automatico).  
 Затваряне на крайния изключвател (автоматична работа).  
 Fin de course de fermeture (fonctionnement automatique).  
 Final de carrera de cierre (funcionamiento automático).



фиг.3

### Collegamenti elettrici - Електрически свързвания





Dati Tecnici	Технически данни	SR1.6024
Alimentazione	Захранване	230 Vac
Alimentazione motore	Захранване двигател	24 Vdc
Assorbimento motore	Консумация на двигателя	8,6A
Peso max. serranda bilanciata	Макс. тегло на балансираната ролетка	130 kg
Altezza max. serranda	Макс. височина на ролетка	8 m
Velocità apertura	Скорост на отваряне	14 rpm
Lubrificazione	Смазване	грес - грес
Diametro asse serranda	Диаметър на тръбата	60 mm
Diametro flange avvolgimento	Диаметър на фланеца	200 mm (220 mm rid).
Peso del riduttore	Тегло на двигателя	4,7 Kg



## Монтаж на мотор-редуктора (фиг.1а-б)

Двигателят може да бъде монтиран по два различни начина:

### При монтирана външна ролетка (фиг.1а)

Ако има вече монтирана външна ролетка, монтирайте мотор-редуктора като направите отвор (А) в долната част на тръбата.

- 1) Закрепете двигателя към тръбата (2) чрез скобата (1) и 4-те закрепващи винтове (V).  
За тръби с диаметър 48 мм, първо приложете подходящото намаление 60/48 мм.
- 2) Заклучете двигателя на тръбата чрез винтовете 3/5/7 и съответните гайки 4/6/8.  
**ВАЖНО: само винт 5 трябва да се побира в тръбата, винтове 3 и 7 трябва да се използват за заключване на редуктора в идеално хоризонтално положение, вижте фигура 3.**
- 3) Закрепете двете половини на короната към мотора (9) чрез винтовете (10).
- 4) Направете подходящи отвори на тръбата за вкарване на обвивката за жилото за освобождаване на електрическата спирачка (12) и електрическия кабел (11), като се убедите, че разположението на отворите улеснява вкарването на жилото и кабелите
- 5) Закрепете ролетката чрез винта (13) и шайбата (14). Ако предавките на короната са по 220 мм всяка, използвайте разширителния адаптор и винт (15).

### Бързо монтиране на тръбата (фиг.1б)

Ако монтирате нова ролетка, може да вкарате двигателя на тръбата без да разглобявате предавките на короната.

- 1) Пробийте отвор с диаметър 10.5 мм в тръбата.
- 2) Вкарайте двигателя в тръбата, както е сглобен (без демонтиране на короната).  
За тръби с диаметър 48 мм, първо приложете подходящото намаление 60/48 мм.
- 3) Закрепете двигателя на тръбата чрез три винтове и гайки.

**ВАЖНО: само долният винт трябва да се побира в тръбата, горните винтове трябва да се използват за фиксиране на редуктора в идеално хоризонтално положение, вижте фигура 3.**

## Настройване на крайните изключватели

### ВНИМАНИЕ:

**Преди да приложите мрежово напрежение към автоматиката, настройте предпазител F10 A пред захранването.**

- 1) Свалете капака на крайните изключватели.
- 2) Временно свържете панела с бутони ОТВОРИ/ЗАТВОРИ на подвижния клемен блок (клеми 1/2/3, ЗАТВОРИ/ОТВОРИ/ ОБЩ), така че да прекъсне захранването + 24V / -24V, оставяйки клемите 4/5 и 6/7 премостени.
- 2) При затворена ролетка, придвижете ключ 2 в положение OFF (крайните изключватели са изключени).
- 3) След завършване на окабеляването, отворете и затворете ролетката от край до край с бутони ОТВОРИ/ЗАТВОРИ.
- 4) При затваряне отново на ролетката, върнете ключа 2 в положение ON (крайните превключватели са активни).
- 5) Извадете джъмперите от клеми 4/5 и 6/7 и на тяхно място свържете панела с бутони ОТВОРИ/ЗАТВОРИ (4:ОТВОРИ, 5/6: ОБЩ, 7:ЗАТВОРИ). Сега захранването + 24V / -24V е свързано директно към клемния блок 1/2:+24, 3:-24).
- 5) Извършете няколко отваряния и затваряния за да проверите правилното действие на крайните изключватели.
- 6) Системата може да бъде настроена ръчно, чрез използване на специалните назъбени гайки.
- 7) След настройката, поставете отново капака и го притегнете с винта.

## Монтаж на електрическата спирачка (фиг.3)

- 1) Монтирайте диска на съединителя върху горния капак на електродвигателя.
- 2) С помощта на доставените винтове 1 закрепете електрическата спирачка (плоча, намотка и метална конзола) към горния капак.
- 3) Свалете капака на кутията на крайния изключвател 2.
- 4) Свържете двата проводника на електрическата спирачка към клеми "EF" на клеморедата в кутията.
- 5) Поставете капакът на кутията за крайните изключватели и го притегнете със специалният винт.

## Бележки и гаранция

- 1) Тази инструкция е предназначена само за квалифицирани монтажници.
- 2) Използвайте ниско напрежение за да придвижите ролетката нагоре и надолу.
- 3) Съветваме Ви да използвате само оригинални аксесоари на САВ.
- 4) Използвайте кабели с минимално сечение 1.5 мм<sup>2</sup>.
- 5) За да се предотврати късо съединение, кабелите не трябва да бъдат в допир с метални части.
- 6) Всички продукти произведени от AUTOMATISMI CAB S.r.l. са застраховани  
Застраховката се ограничава изключително до безплатна поправка или подмяна на частите които бъдат признати от фирмата като дефектни поради лошо качество на материалите или на производството.

Каквито и да са оплаквания не дават право на купувачът да отмени или да промени заявката, нито задължават AUTOMATISMI CAB S.r.l. да плати обещания за каквито и да са повреди.

Гаранцията не е валидна, ако върнатите стоки са били фалшифицирани, били са повредени, ремонтирани или дефектите се дължат на въшни фактори, неправилна поддръжка, претоварване, нормално износване, погрешен избор на модела, неправилен монтаж или каквито и да са фактори които не могат да бъдат приписани на AUTOMATISMI CAB S.r.l.

AUTOMATISMI CAB S.r.l. поема отговорност за повреди, дължащи се на дефектни продукти, в съответствие с италианското право.

Гаранцията изисква системата да бъде в съответствие с действащите нормативи а използваните аксесоари да бъдат оригинални от AUTOMATISMI CAB S.r.l. За дефектни аксесоари, посочете серийния № на двигател.

